

## Zmluva o výpožičke č. 53/02/2021/TV

uzatvorená podľa ust. § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka, v súlade so zákonom č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov a so Zásadami hospodárenia s majetkom Košického samosprávneho kraja zo dňa 24.02.2020 v znení dodatku č. 1 a dodatku č. 2

### Zmluvné strany:

#### Požičiavateľ:

#### Košický samosprávny kraj

Zastúpený:

**Správa ciest Košického samosprávneho kraja**

Sídlo:

Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice

Korešpondenčná adresa:

Ostrovského 1, 040 01 Košice

Štatutárny orgán:

doc. Ing. Anton Trišč, PhD., MBA, generálny riaditeľ

IČO:

35 555 777

DIČ:

2021772544

IČ DPH:

SK2021772544

Právna forma:

príspevková organizácia zriadená

Košickým samosprávnym krajom - Zriaďovacia listina

č. 5914/2010-RU16/40617 zo dňa 23.12.2010

Peňažný ústav:

Štátna pokladnica

IBAN:

SK6881800000007000409705

SWIFT / BIC:

SPSRSKBA

Spojenie:

tel.: 055/7894932

e-mail: [sekretariat@scksk.sk](mailto:sekretariat@scksk.sk)

*d'alej len "požičiavateľ"*

#### Vypožičiavateľ:

#### Obec Biel

Sídlo:

Hlavná 48, 076 41 Biel

Štatutárny orgán:

Bc. Ladislav Jurčák, starosta obce

IČO:

00331317

DIČ:

2020730338

Peňažný ústav:

OTP Banka Slovensko

IBAN:

SK21 5200 0000 0000 1171 3786

SWIFT / BIC:

OTPVSKBX

Spojenie:

tel.: 0905 774895, 056 6351732

e-mail: [ocubiel@gmail.com](mailto:ocubiel@gmail.com)

*d'alej len "vypožičiavateľ"*

*požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu d'alej len „zmluvné strany“*

## **Článok I**

### **Úvodné ustanovenia**

1. Košický samosprávny kraj (ďalej len „KSK“) so sídlom Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice, je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti evidovanej na Okresnom úrade Trebišov, katastrálny odbor, zapísanej na LV č. 1086, okres: Trebišov, obec: Biel, katastrálne územie: Biel, ako pozemok registra „C“ KN parc. č. 1046/1, druh pozemku: „zastavaná plocha a nádvorie“ o výmere 11300 m<sup>2</sup>.
2. KSK je vlastníkom cesty III/3699 postavenej v katastrálnom území Biel na parcele špecifikovanej v bode 1 tohto článku (ďalej aj ako „cesta“).
3. KSK je zriaďovateľom príspevkovej organizácie - Správy ciest Košického samosprávneho kraja (ďalej aj „SC KSK“), ktorej je v zmysle zákona č. 446/2001 Z.z. o majetku vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov zverený do správy aj majetok zriaďovateľa uvedený v bode 1 a 2 a je oprávnená v mene zriaďovateľa s týmto majetkom nakladať v súlade so Zásadami hospodárenia s majetkom KSK.
4. Vypožičiatel je stavebníkom stavby „Rekonštrukcia a výstavba chodníkov v obci Biel“ (ďalej v texte ako „stavba“) v zmysle projektovej dokumentácie z mesiaca 06/2020, vyhotovenej Ing. Jánom Stašom, autorizovaným stavebným inžinierom zo spoločnosti APRO, s.r.o. Trebišov, M. R. Štefánika 68/11, 075 01 Trebišov (ďalej len „projektová dokumentácia“).

## **Článok II**

### **Predmet a účel výpožičky**

1. Predmetom výpožičky sú časti pozemku registra „C“ KN parc. č. 1046/1 v k. ú. Biel bližšie špecifikovaného v článku I bod 1 tejto zmluvy, nachádzajúce sa na Hlavnej ulici:
  - a) časť 1 tiahnuca sa od obecného úradu (od miesta hranice pozemkov registra „C“ KN parc. č. 728/1 a č. 730, oba k. ú. Biel) až po jej hranicu s pozemkom registra „C“ KN parc. č. 1051 k. ú. Biel, po ľavej strane cesty v smere staničenia,
  - b) časť 2 tiahnuca sa od parku oproti domu so súpisným číslom 60 po ľavej strane cesty v smere staničenia až po dom so súpisným číslom 70, spolu o ploche **1 115 m<sup>2</sup>** (ďalej len „predmet výpožičky“).Predmet výpožičky je znázornený v grafickej situácii stavby, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako príloha č. 1.
2. Požičiatel prenecháva vypožičiatelovi do bezplatného užívania predmet výpožičky za účelom realizácie rekonštrukcie (časť 1) a výstavby (časť 2) chodníka a za účelom následného užívania predmetu výpožičky až do úplného majetkovoprávneho vysporiadania v zmysle článku VI bod 3 zmluvy.
3. Vypožičiatel sa s právnym a faktickým stavom predmetu výpožičky oboznámil na mieste samom a v tomto stave ho preberá do užívania za dosiahnutím účelu tejto zmluvy o výpožičke.

## **Článok III**

### **Doba výpožičky**

1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú so začiatkom odo dňa protokolárneho odovzdania a prevzatia predmetu výpožičky až do jeho úplného majetkovoprávneho vysporiadania v zmysle článku VI bod 3 zmluvy, najdlhšie na dobu 10 rokov.
2. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky vykonajú zmluvné strany fyzickou prehliadkou pozemku. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky do užívania vypožičiatelovi vyhotoví požičiatel odovzdávací protokol, ktorý podpíšu obe zmluvné strany v súlade s týmto článkom.

3. Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky nie je súčasťou zmluvy, vyhotoví sa v dvoch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie. Súčasťou protokolu o odovzdaní predmetu výpožičky bude špecifikácia stavu predmetu výpožičky.

#### **Článok IV Ďalšie ustanovenia**

1. Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet výpožičky v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Realizáciu stavby bude zabezpečovať vypožičiavateľ na vlastné náklady.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá za bezpečný výkon práce na predmete výpožičky a za bezpečné pracovné prostredie počas realizácie stavby.
4. Vypožičiavateľ zodpovedá za to, že pri realizácii stavby budú dodržané všetky podmienky upravené vo všeobecne záväzných predpisoch, najmä v zákone č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku /stavebný zákon/ v znení neskorších predpisov.
5. Vypožičiavateľ je počas realizácie stavby povinný dodržať všetky podmienky a povinnosti uložené mu v liste predsedu KSK – Žiadosť o stanovisko k stavbe „Rekonštrukcia a výstavba chodníkov v obci Biel“ – odpoveď č. 6375/2020/OSM-45665 zo dňa 28.12.2020 a vyjadrenia SC KSK č. IU-2020/2472-7035 zo dňa 22.07.2020.
6. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby priebeh stavebných prác nezasahoval negatívnym spôsobom nad mieru nevyhnutnú počas realizácie stavby do premávky na ceste.
7. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby pri stavebných prácach nedošlo k znečisteniu cesty, jej poškodeniu, ani uskladňovaniu stavebného materiálu a vykopanej zeminu na cestnom telese.
8. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikne v súvislosti s realizáciou stavby na predmete výpožičky, ako aj za škodu, ktorá v súvislosti s realizáciou stavby vznikne tretím osobám.
9. Akékoľvek poškodenie alebo znečistenie cestného telesa, ku ktorému dôjde počas stavebných prác, sa vypožičiavateľ zaväzuje bezodkladne odstrániť na vlastné náklady uvedením do pôvodného stavu.
10. Vypožičiavateľ je oprávnený prenechať predmet výpožičky, alebo jeho časť, na užívanie inej osobe iba s predchádzajúcim písomným súhlasom Košického samosprávneho kraja ako vlastníka.
11. Vypožičiavateľ sa zaväzuje oznámiť SC KSK každú zmenu, ktorá by mohla ovplyvniť výpožičku, a to najneskôr do 5 dní odo dňa, kedy k zmene došlo.

#### **Článok V Skončenie výpožičky**

1. Zmluva o výpožičke zaniká:
  - a) uplynutím doby v zmysle článku III zmluvy,
  - b) písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán,
  - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane,
  - d) písomným odstúpením od zmluvy.
2. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak:
  - a) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky na iný účel ako je dohodnutý v zmluve, a/alebo
  - b) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy alebo v rozpore so všeobecne záväznými predpismi, a/alebo

- c) vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky, alebo jeho časť na užívanie inej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Košického samosprávneho kraja ako vlastníka, a/alebo
  - d) bolo rozhodnuté o odstránení stavby alebo o zmenách stavby, ktoré bránia užívaniu predmetu výpožičky, a/alebo
  - e) vypožičiavateľ poruší povinnosti vyplývajúce z článku IV bod 5 tejto zmluvy, a/alebo
  - f) vypožičiavateľ bez súhlasu požičiavateľa vykoná stavebné úpravy na ceste.
3. Vypožičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak:
    - a) bolo rozhodnuté o odstránení stavby alebo o zmenách stavby, ktoré bránia užívaniu predmetu výpožičky, alebo
    - b) ak zanikne účel, na ktorý bola zmluva o výpožičke uzatvorená.
  4. V prípade odstúpenia od zmluvy o výpožičke podľa bodu 2 alebo 3 tohto článku sa zmluva ruší dňom doručenia prejavu vôle od zmluvy odstúpiť druhej zmluvnej strane.
  5. Vypožičiavateľ je po skončení výpožičky podľa bodu 1 písm. b), c) a d) povinný vrátiť požičiavateľovi predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na účel výpožičky podľa článku II bod 2 tejto zmluvy a to ku dňu, v ktorom dôjde ku skončeniu výpožičky, o čom zmluvné strany vyhotovia písomný protokol, ktorý podpíšu obe zmluvné strany. Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky vyhotoví požičiavateľ v dvoch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie. Súčasťou protokolu o odovzdaní predmetu výpožičky bude špecifikácia stavu predmetu výpožičky.

## **Článok VI**

### **Povinnosti vypožičiavateľa po dokončení stavby**

1. Vypožičiavateľ je povinný v lehote do 5 dní od ukončenia stavebných prác na predmete výpožičky prizvať zástupcu SC KSK na prekontrolovanie stavu.
2. V prípade, že stavba podlieha kolaudácii, vypožičiavateľ je povinný predložiť SC KSK fotokópiu kolaudačného rozhodnutia stavby s vyznačenou doložkou právoplatnosti do 15 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia.
3. Vypožičiavateľ je povinný obrátiť sa písomne na odbor správy majetku Úradu KSK s návrhom riešenia umiestnenia stavby na pozemku vo vlastníctve KSK z majetkovoprávneho hľadiska, v dôsledku čoho dôjde k úplnému majetkovoprávnemu vysporiadaniu predmetu výpožičky pod stavbou uvedenou v čl. I bod 4 zmluvy a vzťahov s vlastníkom pozemku uvedeného v čl. I bod 1 tejto zmluvy:
  - v prípade, že na stavbu bude vydané kolaudačné rozhodnutie, do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia uvedenej stavby,
  - v prípade, že stavba podlieha ohláseniu, resp. si nevyžaduje vydanie stavebného povolenia ani ohlásenie v zmysle stavebného zákona, do 30 dní od protokolárneho odovzdania ukončenej stavby jej zhotoviteľom vypožičiavateľovi, resp. od ukončenia stavby vypožičiavateľom.
 Vypožičiavateľ je povinný o tejto skutočnosti informovať SC KSK v písomnej forme. Za písomnú formu sa v tomto prípade považuje aj forma e-mailu.
4. Ak vypožičiavateľ stavbu prevedie na inú osobu, zaväzuje sa o povinnostiach vyplývajúcich z bodov 1 až 3 tohto článku a o povinnostiach vyplývajúcich z tohto vzťahu informovať nadobúdateľa stavby a zároveň oznámiť požičiavateľovi zmenu vlastníka stavby (a to do 15 dní odo dňa, kedy k zmene došlo).
5. Za porušenie povinnosti podľa bodu 2. a povinnosti podľa bodu 3. veta prvá tohto článku je požičiavateľ oprávnený požadovať od vypožičiavateľa zmluvnú pokutu vo výške 1 € za každý deň omeškania sa so splnením povinnosti.

## Článok VII Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvným stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.
2. V súlade so znením § 8 ods. 5 písm. c) Zásad hospodárenia s majetkom Košického samosprávneho kraja z 24. februára 2020 v znení Dodatku č. 1 z 30. apríla 2020 a Dodatku č. 2 z 26. októbra 2020 bola výpožička podľa tejto zmluvy schválená predsedom KSK – schválenie č. 1342/2021/OD-7114 zo dňa 22.02.2021.
3. Prílohou tejto zmluvy je:
  - Situácia – výkres č. 101 projektovej dokumentácie, situácia širších vzťahov (ako príloha č. 1 zmluvy).
4. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť uskutočnené vo forme očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto zmluvy si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky alebo osobne. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto zmluvy rozumie najmä výpoveď, výzva na zaplatenie zmluvnej pokuty a odstúpenie od zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná korešpondencia sa bude zasielať na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ zo zmluvy nevyplýva inak. Až do okamihu doručenia písomného oznámenia o zmene kontaktnej adresy sa považuje za adresu určenú na doručovanie adresa uvedená v záhlaví zmluvy.
6. Pri doručení prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručенú dňom jej doručenia na adresu podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať, alebo deň vrátenia sa nedoručenej zásielky späť odosielateľovi, i keď sa adresát o obsahu zásielky nedozvedel. Listina adresovaná zmluvnej strane, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručенú tejto strane okamihom, keď túto prevezme alebo ju odmietne prevziať.
7. Právne vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
8. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
9. Táto zmluva sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch, z ktorých dva sú určené pre požičiavateľa a tri pre vypožičiavateľa.
10. Zmluvné strany vyhlasujú a svojim podpisom na tejto zmluve potvrdzujú, že táto zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli, tieto sú prejavom ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle, a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

V Košiciach, dňa 26.04.2021

V Bieli, dňa 19.04.2021

*pečiatka*  
*podpis*

*pečiatka*  
*podpis*

.....  
doc. Ing. Anton Trišč, PhD., MBA  
generálny riaditeľ

.....  
Bc. Ladislav Jurčák  
starosta obce